



**КОНВЕНЦІЯ ПРО МІЖНАРОДНУ  
ТОРГІВЛЮ ВИДАМИ ДИКОЇ ФАУНИ  
І ФЛОРИ, ЩО ПЕРЕБУВАЮТЬ ПІД  
ЗАГРОЗОЮ ЗНИКНЕННЯ**

**CONVENTION ON INTERNATIONAL  
TRADE IN ENDANGERED SPECIES  
OF WILD FAUNA AND FLORA**

**ДОЗВІЛ / СЕРТИФІКАТ № 13UA000002AF**  
**PERMIT / CERTIFICATE No.**

- ЕКСПОРТ / EXPORT  
 РЕЕКСПОРТ / RE-EXPORT  
 ІМПОРТ / IMPORT  
 ІНШЕ / OTHER

**ОРИГІНАЛ  
ORIGINAL**

2. Дійсний до:  
Valid until:  
**26.10.2013**

3. Імпортер (найменування, адреса) / Importer (name and address) <b>ПУН "Ryba" Sp. z o.o.</b> Olesnica 2, PL-64-800 Chodziej Tel: 0048 672826399		4. Експортер, реекспортер (найменування, адреса та країна) / Exporter, re-exporter (name, address and country) <b>Товариство з обмеженою відповідальністю – сільськогосподарське рибоводне підприємство "Осетр" вул. Промислова, 8, м. Українка, Київська обл., 08720, Україна Agricultural company "Osetr" Ltd. 8, Promyslova str., Ukrainka, Kyiv reg. 08720, Ukraine Tel.: (04572) 7-48-80</b>	
3а. Країна імпорту / Country of import <b>Республіка Польща / REPUBLIC OF POLAND</b>		6. Найменування, адреса та країна Адміністративного органу / Name, address, and country of Management Authority <b>УКРАЇНА Державне агентство рибного господарства України вул. Артема, 45а, м. Київ, 04053 UKRAINE State Agency of Fisheries of Ukraine 45a, Artema str., Kyiv, 04053 Tel/fax (+38044) 272 20 32, 484 63 55</b>	
5. Особливі умови / Special conditions XXXXXX  Для живих тварин цей дозвіл/сертифікат дійсний, коли умови транспортування відповідають вимогам Інструкції МАПТ (Міжнародної асоціації повітряного транспорту) щодо перевезення живих тварин, а живих рослин – Інструкції МАПТ щодо швидкопсувного вантажу / If for live animals, this permit/certificate is valid only if the transport conditions comply with the IATA Live Animals Regulations; if for live plants with the IATA Perishable Cargo Regulations		5а. Мета операції (дивися на звороті) / Purpose of the transaction (see reverse) <b>T</b>	

7/8. Наукова назва (рід і вид) і звичайна назва тварини чи рослини / Scientific name (genus and species) and common name of animal or plant	9. Опис зразків, уключаючи ідентифікаційні позначки або номери (вік/стать, якщо зразки живі) / Description of specimens, including identifying marks or numbers (age/sex if live)	10. № додатка та походження зразка (дивися на звороті) / Appendix No. and source (see reverse)	11. Кількість (уключаючи одиницю виміру) / Quantity (including unit)	11а. Загалом експортовано / Квота / Total exported / Quota
---	---	--	--	--

7/8. <b>Стерлядь / <i>Acipenser ruthenus</i></b>	9. <b>Запліднена жива ікра / fertilized live fish eggs</b>	10. <b>II, C</b>	11. <b>100 000 шт/sps</b>	11а. <b>XXXXXX</b>			
A	12. Країна походження** / Country of origin**	Номер дозволу / Permit No.	Дата / Date	12а. Країна останнього реекспорту / Country of last re-export	Сертифікат № / Certificate No.	Дата / Date	12b. № операції*** або дата придбання**** / No. of the operation*** or data of acquisition****
	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX

7/8. XXXXXX	9. XXXXXX	10. XXXXXX	11. XXXXXX	11а. XXXXXX			
B	12. Країна походження** / Country of origin**	Номер дозволу / Permit No.	Дата / Date	12а. Країна останнього реекспорту / Country of last re-export	Сертифікат № / Certificate No.	Дата / Date	12b. № операції*** або дата придбання**** / No. of the operation*** or data of acquisition****
	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX

7/8. XXXXXX	9. XXXXXX	10. XXXXXX	11. XXXXXX	11а. XXXXXX			
C	12. Країна походження** / Country of origin**	Номер дозволу / Permit No.	Дата / Date	12а. Країна останнього реекспорту / Country of last re-export	Сертифікат № / Certificate No.	Дата / Date	12b. № операції*** або дата придбання**** / No. of the operation*** or data of acquisition****
	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX

\* Літери AF використовуються лише для операції з осетровими видами риб та виробленої з них продукції / Symbols AF are used only for operations with sturgeons species and products made thereof  
\*\* Країна, у якій зразки були вилучені з живої природи, розведені в неволі або штучним шляхом (тільки у разі реекспорту) / Country in which the specimens were taken from the wild, bred in captivity or artificially propagated (only in case of re-export)  
\*\*\* Тільки для зразків видів додатка I, розведених в неволі або штучно розмножених з комерційною метою / Only for specimens of Appendix I species bred in captivity or artificially propagated for commercial purposes  
\*\*\*\* Для преконвенційних зразків / For pre-Convention specimens

13. Дозвіл/сертифікат надано / This permit/certificate is issued by:  
**Київ / Kyiv** **26.04.2013**  
(місце / place) (дата / date)  
**Голова / Chairman** **Віктор Дроник / Viktor Dronyk**  
(підпис та печатка / signature and official seal)

14. Підтвердження екологічного контролю / Ecological control endorsement		15. № коносаменту / авіанакладної / Bill of Lading / Air Waybill Number:	
Блок / Block	Кількість / Quantity		
A			
B			
C			

(пункт контролю / port of control) (дата / date) (підпис / signature) (штамп та посада / official stamp and title)